

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1987
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. REGISTRATION NUMBER 8007
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1A9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年
天氣
最高溫度 15 度
最低溫度 6 度

卑詩醫院僱員工會 昨日開始舉行罷工

病人看護工作仍將保持正常

【溫哥華訊】卑詩醫院僱員工會昨日舉行罷工，以抗議勞資協議遲遲未能達成。
工會發言人佐夫·美格絲表示，雖然工會不會設立糾察線，但由於大規模的工人停止工作，已足以使管理階層的人士忙得焦頭爛額。
卑詩醫院僱員工會共有二萬九千名成員。
工會方面表示，昨天正好是醫院僱員工會成立一百五十週年的紀念日。
工會方面除了要求進行談判工資外，並要求改善工作環境。
醫院方面表示，罷工方面在過去幾天，已舉行過警告性罷工，令醫院方面工作受到影響，但由於大規模的罷工，令醫院方面工作受到影響，但由於大規模的罷工，令醫院方面工作受到影響。

加拿大統計局資料顯示 加國一月份經濟 衝破陰霾呈起色

【渥太華訊】加拿大統計局昨日公佈的一月份經濟數據顯示，加國經濟在過去幾個月經歷了嚴重的衰退後，終於開始出現起色。
統計局表示，一月份的國內生產總值(GDP)增長了百分之零點五，這是連續第三個月出現增長。
統計局表示，一月份的零售銷售額增長了百分之零點二，這是連續第二個月出現增長。
統計局表示，一月份的製造業產值增長了百分之零點一，這是連續第二個月出現增長。
統計局表示，一月份的服務業產值增長了百分之零點三，這是連續第二個月出現增長。
統計局表示，一月份的出口額增長了百分之零點一，這是連續第二個月出現增長。
統計局表示，一月份的進口額增長了百分之零點一，這是連續第二個月出現增長。

Vancouver Community College

1992 SUCCESSFUL BUSINESS MANAGEMENT ONE-DAY SEMINAR

溫哥華社區大專學院主辦

黃國裕生意財務地產投資顧問集團主理
資深專業人士粵語講解成功創業地產投資訓練一日速成班

創業投資免費講座

講題：「在現時加拿大經濟衰退，政局不明朗，最新聯邦及B.C.省財政預算案，利息及加幣浮動不定之環境下，應如何緊慎實際地在溫哥華創業，經營生意，和明智地投資地產。」

講者：經驗特許會計師黃國裕先生 (Patrick Wong, C.A.)；專長商業及地產投資法律之大律師楊烈鈞先生 (Geoffrey Yeung)；及前資深銀行家、生意財務地產投資顧問黃國裕先生 (Richard Wong) 聯合以粵語分析講解 (可用國語問答問題)。
現時衰退之經濟、自由貿易、加幣與利息之走勢、聯邦及 B.C. 省政府公佈之新財政預算案等，對在溫哥華想創業、經營生意及投資地產市場的影響。並解答一切有關生意創業、營業、地產投資之稅務、法律及投資策略問題。使創業及投資人士明白現時應如何明智地解決在或將面臨之難題或作出適當的投資決策。歡迎參加此免費講座！
地點：本學院，愛德華校園 (地址請看下面)
日期：4月5日 (星期日) 下午2時至5時
報名電話：871-7351

(1) 如何在溫哥華白手興家 The reliable way of getting rich in Vancouver, Canada
課程：本課程是由黃國裕先生以其在加拿大20多年來的生意經營投資、地產及其他等投資及十餘年商業貸款、高級私人財務及國際商務專業、銀行家的實際工作經驗、觀察和研究心得編纂而成。內容會分析何謂發達 (富裕)？富裕之種類，致富發達的原理，可以致富之不同的途徑，人生致富計劃的研究分析，在加拿大溫哥華可靠的致富之道研究分析及實行方法。講解：通常打工者發達機會有限 (工字不出頭) 的原因，而在加拿大打工者又如何可實際可靠地安排自己興家？為何一般成功生意經營者或明智商業/財務投資者比一般打工者可以發達得更快？更多？特別是在加拿大？精闡講解財務及股票市場之投資計劃研究，加拿大 (特別是 B.C. 省及溫哥華) 的地產投資市場精闡研究，如何利用投資合法地盡量減少個人入息稅？總結以上，而分析及推論如何能實際地從不富發達成中富，從中富發達成大富，務使有興趣發達者能得到一個明確的「致富之道」。
講者：黃國裕先生 (Richard Wong) 是黃國裕生意財務、地產投資顧問集團 (The Richard Wong Group) 之總裁，自 B.C. 大學畢業，經營數年後，服務 B.C. 於銀行界十餘年；曾任聯邦政府商業發展銀行貸款專員、B.C. 銀行商業貸款經理、滿地可銀行私人財務高級經理、加拿大最見規模之信託銀行機構，皇家信託為「私人財務及國際銀行服務」之常務董事。自 1983 年，為溫哥華教育局成功創辦及策劃所有「生意經營中文訓練班」，並任講師多年，深受學生愛戴，為加拿大華人商業發展會顧問；於 1987 年起，被委任為本大專學院之「小型生意課程發展計劃」顧問委員，是位經驗講解及資深之生意、地產投資顧問和銀行家，並熱心華人社區服務。
粵語班：4月12日 (星期日) 下午1時至下午5時半，學費 \$59

(2) 在溫哥華如何成功創業經營生意
How to start & operate a business successfully in Vancouver, Canada
課程：用實際經驗及原理詳細講解，何謂「生意」，其原理，生意財務報告表之認識；生意成功與失敗主要原因；怎樣選擇適合自己的生意？分析自己的財務需要；如何建立生意目標？甚麼是「生意計劃」？生意之市場；開辦生意之各種法律與結構；生意經營之各類法律形式；如何估計生意開辦成本及資金需求分析；各種與生意經營有關之保險；與生意經營有關之三級政府基本法例認識；成功生意經營管理所需之技能分析；生意之「生命週期」認識；生意開辦經營之各種貸款需要及其可能之來源；銀行對生意貸款申請之審核條件；如何向銀行借錢做生意；以實際經驗解答一切有關生意開辦經營之問題。
講者：黃國裕先生 (Richard Wong) (資歷同上)
粵語班：4月26日 (星期日) 下午1時至下午5時半，學費 \$59

(3) 現時在溫哥華投資地產最明智的策略
Wise investment strategies in current Vancouver Real Estate Market
課程：講者以銀行各類地產貸款之經驗及其實際之投資地產經驗，講解「實際地產投資」的原理，其目的：如資金保值、保障現在及將來的收益、資本增值等等。基本地產投資的種類和不同方式，其收益、資本增值和風險等等的比較。地產物業現時價值的估價計算方法。現時溫哥華市與大溫哥華區內其他市鎮的地產市場分析研究及將來市場發展之趨向，打工者現時開始投資地產的方法和如何選擇最適合的地產投資，如何向銀行貸款，銀行對各種地產投資貸款的衡量方法與條件。投資地產可以合法減少入息稅的方法。為甚麼有些人投資地產會失敗甚至破產？分析其中之風險原因，那麼地產投資在不同情況下是最大風險。現時在溫哥華投資地產最明智的策略，並解答一切有關在溫哥華投資地產之問題。這課程適合所有對投資地產有興趣的人士參加。
講者：黃國裕先生 (Richard Wong) (資歷同上)
粵語班：5月3日 (星期日) 下午1時至下午5時半，學費 \$59

(4) 創業及經營生意法律需知 Laws for starting, buying/selling & operating business
課程：詳細講解一切有關買賣、開辦及經營生意之法律，使你在生意上知道如何盡量保障保護自己的權益而減少損失。包括：生意經營有關之合約法律；開辦自己生意有關之法律：解釋獨資、合夥、有限公司及合資冒險商業等經營方式法律上不同的特色。買賣生意時，以買賣或買股份方法之法律分別。合夥人或股東之間之合約法律、商業樓宇、廠房租賃及商業貸款安排等重要法律須知。並解答其他一切有關生意之法律問題。
粵語班講者：黃國裕先生 (Richard Wong) 是溫哥華大律師行 Owen Bird 之合夥人 (Partner)，自 1981 年已在溫哥華專業從事企業公司、商業及地產等專門法律。為溫哥華人民法律學校、溫哥華社區大專學院及溫哥華教育局任講師多年，實際生意法律及講解經驗豐富，為前任中僑互助會理事，熱心為華人社區服務。
粵語班：5月31日 (星期日) 下午1時至下午5時半，學費 \$48

(5) 生意商業會計及資金管理需知 General Business Accounting & Capital Management
課程：一般生意、商業、簿記常識、成本會計入門、財務報告表之製作、普通流動資金管理之技巧及小型電腦對其運作之配合，等等。
講者：陳子強 (Patrick Chan, C.A., FCCA, AHKSA) 曾在香港、英國及加拿大等之特許會計師事務所工作多年，對香港及加拿大兩地的會計、年結報稅及稅制有深入認識，現任溫哥華 Peat Marwick Thorne 特許會計師事務所，為該公司之華人商業服務部之高級經理。
粵語班：5月24日 (星期日) 下午1時至下午5時半，學費 \$48

(6) 買賣及開辦生意，最新稅務須知 Taxation for starting, buying/selling & operating business
課程：詳細講解最新有關買賣及開辦之稅務條例，使做生意人士知道如何可合法地盡量省少生意及個人稅交；加拿大所得稅簡略：(納稅人定義、個人及公司稅率) 個人租金及投資收入報稅法；(何謂資本增值及免稅額) 個人扣稅額及稅項計算法，生意扣稅項目。買賣生意有關稅務須知：(1) 生意出讓估價簡易方法；(2) 購買生意資產或股份區別及其稅務處理；(3) 小型生意，五十萬免稅額。
粵語班講者：(1) 黃國裕特許會計師 (Patrick Wong, C.A.) 歷任溫哥華政府夜校講師多年，黃國裕特許會計師行合夥人 (Partner, Wong Robinson & Co. Chartered Accountants)，溫哥華華埠商會理事，加拿大華人商業發展會顧問、及多間公司董事局成員及顧問。是位經驗之稅務專業會計師，並熱心華人社區服務。
(2) 葉傑冰 (Wendy Yip, CGA) 准許會計師。
(3) 董達材 (Billy Tung) 會計師。
兩位均為黃國裕特許會計師行主任。
粵語班：5月10日 (星期日) 下午1時至下午5時半，學費 \$59

報名從速
以上上課地點：King Edward Campus,
1155 E. Broadway, Vancouver, B.C.
每科學成後可獲本大專學院頒發證書一張
根據稅務條例，學費可用作扣稅。
報名交費請電話：871-7351 或用電話傳真報名 Fax: 871-7100 To: Penny Sou
(Centre for Small Business)
請寫上你的英文姓名、地址、電話，要報名的速成班名稱。

十二月月份的經濟數據顯示，一月份的國內生產總值(GDP)增長了百分之零點五，這是連續第三個月出現增長。
統計局表示，一月份的零售銷售額增長了百分之零點二，這是連續第二個月出現增長。
統計局表示，一月份的製造業產值增長了百分之零點一，這是連續第二個月出現增長。
統計局表示，一月份的服務業產值增長了百分之零點三，這是連續第二個月出現增長。
統計局表示，一月份的出口額增長了百分之零點一，這是連續第二個月出現增長。
統計局表示，一月份的進口額增長了百分之零點一，這是連續第二個月出現增長。

溫哥華警察發言人表示，溫哥華市內發生多宗槍擊案，其中一宗導致一名男子受傷。
警方表示，這宗槍擊案發生在溫哥華市中心的一條街道上。當時，一名男子正在行走，突然被一名男子從後方開槍射擊。該男子中彈後倒地，隨後被送往醫院救治。警方目前正在尋找兇手，並呼籲目擊者提供線索。

溫哥華警察發言人表示，溫哥華市內發生多宗槍擊案，其中一宗導致一名男子受傷。
警方表示，這宗槍擊案發生在溫哥華市中心的一條街道上。當時，一名男子正在行走，突然被一名男子從後方開槍射擊。該男子中彈後倒地，隨後被送往醫院救治。警方目前正在尋找兇手，並呼籲目擊者提供線索。

溫哥華警察發言人表示，溫哥華市內發生多宗槍擊案，其中一宗導致一名男子受傷。
警方表示，這宗槍擊案發生在溫哥華市中心的一條街道上。當時，一名男子正在行走，突然被一名男子從後方開槍射擊。該男子中彈後倒地，隨後被送往醫院救治。警方目前正在尋找兇手，並呼籲目擊者提供線索。

溫哥華警察發言人表示，溫哥華市內發生多宗槍擊案，其中一宗導致一名男子受傷。
警方表示，這宗槍擊案發生在溫哥華市中心的一條街道上。當時，一名男子正在行走，突然被一名男子從後方開槍射擊。該男子中彈後倒地，隨後被送往醫院救治。警方目前正在尋找兇手，並呼籲目擊者提供線索。

溫哥華警察發言人表示，溫哥華市內發生多宗槍擊案，其中一宗導致一名男子受傷。
警方表示，這宗槍擊案發生在溫哥華市中心的一條街道上。當時，一名男子正在行走，突然被一名男子從後方開槍射擊。該男子中彈後倒地，隨後被送往醫院救治。警方目前正在尋找兇手，並呼籲目擊者提供線索。

溫哥華警察發言人表示，溫哥華市內發生多宗槍擊案，其中一宗導致一名男子受傷。
警方表示，這宗槍擊案發生在溫哥華市中心的一條街道上。當時，一名男子正在行走，突然被一名男子從後方開槍射擊。該男子中彈後倒地，隨後被送往醫院救治。警方目前正在尋找兇手，並呼籲目擊者提供線索。

溫哥華警察發言人表示，溫哥華市內發生多宗槍擊案，其中一宗導致一名男子受傷。
警方表示，這宗槍擊案發生在溫哥華市中心的一條街道上。當時，一名男子正在行走，突然被一名男子從後方開槍射擊。該男子中彈後倒地，隨後被送往醫院救治。警方目前正在尋找兇手，並呼籲目擊者提供線索。

溫哥華警察發言人表示，溫哥華市內發生多宗槍擊案，其中一宗導致一名男子受傷。
警方表示，這宗槍擊案發生在溫哥華市中心的一條街道上。當時，一名男子正在行走，突然被一名男子從後方開槍射擊。該男子中彈後倒地，隨後被送往醫院救治。警方目前正在尋找兇手，並呼籲目擊者提供線索。

溫哥華警察發言人表示，溫哥華市內發生多宗槍擊案，其中一宗導致一名男子受傷。
警方表示，這宗槍擊案發生在溫哥華市中心的一條街道上。當時，一名男子正在行走，突然被一名男子從後方開槍射擊。該男子中彈後倒地，隨後被送往醫院救治。警方目前正在尋找兇手，並呼籲目擊者提供線索。

溫哥華警察發言人表示，溫哥華市內發生多宗槍擊案，其中一宗導致一名男子受傷。
警方表示，這宗槍擊案發生在溫哥華市中心的一條街道上。當時，一名男子正在行走，突然被一名男子從後方開槍射擊。該男子中彈後倒地，隨後被送往醫院救治。警方目前正在尋找兇手，並呼籲目擊者提供線索。

溫哥華警察發言人表示，溫哥華市內發生多宗槍擊案，其中一宗導致一名男子受傷。
警方表示，這宗槍擊案發生在溫哥華市中心的一條街道上。當時，一名男子正在行走，突然被一名男子從後方開槍射擊。該男子中彈後倒地，隨後被送往醫院救治。警方目前正在尋找兇手，並呼籲目擊者提供線索。

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON, C.M.
* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) RCAA 大廈內

發達機會
唐人埠最旺地區，新樓
雙舖面，約 2000 平方呎
租平、批長、適合什貨
生菓、花店、時裝、醫
務所及各行生意，全新
裝修，東主現遷往別處，
每天請電：
278-1382 查詢。

卑詩省廿四個地區

將舉辦法律週活動

教師領小學生摹仿審案

各法庭開放免費供參觀

【溫哥華訊】今年四月，卑詩省廿四個地區將舉辦法律週活動，教師將帶領三年級小學生摹仿審案，律師訪問課堂，在全省各地解釋法律。卑詩省各法庭開放，並舉辦展覽會。

一九九一年法律週活動。



雲埠史密街八號溫哥華法院及緬街二二二號省府，定於四月廿六日（星期日）開放，穿校巴士將來往該兩法院之間。

全加中華總會館主辦

台僑委會六十紀念

【溫哥華訊】全加中華總會館聯合各僑團，定於四月十二日（星期日）下午六時，假座本市菲沙街紅鶴酒家舉行慶祝紀念台灣當局僑務委員會成立六十週年紀念餐會，餐券每張廿元。

購餐券地點：緬街五三七號二樓，查詢電話：六八八—一七二七。

中華文化中心中文班畢業生致謝詞

主席，各位嘉賓，各位家長，各位老師，各位同學：今天中華文化中心為我們舉行這麼盛大的畢業典禮，又得各位光臨指導，我們全體畢業生向各位致以衷心的感謝！

在約九百九十位的畢業同學裏面，有些由幼稚園開始就來讀中文，現在讀初中畢業，而且仍然繼續高中。有些是近幾年移民來溫哥華，才來這裏讀中文。但是無論入學的時間長或是短，我們都有收穫。從前初入學的時候，年紀小，還連怨家長逼我們連同週末的時間也要來學中文，但年紀逐漸長大，我們越來越覺得學中文很有得益。所以初中畢業後，我們自動報名，請求中華文化中心繼續開辦高中。雖然很多同學已經在英文中學讀第十一、十二班，甚至在大學讀三、四年級，功課非常忙，但現在仍然有四十幾位同學堅持繼續讀中文高

（溫哥華訊）卑詩省李氏敦宗公所主席李秀湛，登台贈予總公所銅匾以留紀念，總所對前來參加之每位宗親以一枚徽章回贈，聊表寸意。拍照完畢，李秀湛主席致詞，對總所籌備至，勉勵宗親團結，承前啟後，繼續往來，發揚祖德，重振家聲。言詞懇切，掌聲不停。李秀湛主席致詞後，各位抽出寶貴時間捧場，致送禮品及壽星英雄之通力合作，使各項工作順利，特表謝忱。

娛樂節目，首由清泉師傅主持表演國術，雙獅獻瑞，繼而拳術表演，各健兒龍騰虎躍，武術精湛。李容師傅太極拳、劍術及字文師傅得意女門生劍術演出，各師各法，神妙獨到。星倫舞蹈團、艾琳小姐主持表演、節目有古典舞（長相思）、傣族舞（快舞）。

時間不早，廚房出菜，稍後公所八名理事暨體育會主席登台祝酒。唱歌節目相繼而來，有歌王之稱稱基首先登台演唱，景仁、梅仁、梅寶、桂文、銘光夫人、桂文夫人關關、謝盛夫人、秀湛夫人、錫超、振盛次第登台，音韻悠揚，歌聲宛轉。繼而由婦女組主持抽獎，福基夫人唱號，秀湛、蔡均分發獎品，獎品豐富。捐贈者為銀龍公司禮券二份、餅食四盒、珠城大酒家十位用酒菜一席。

約十時半，各人盡興而歸，咸稱盛會。（完）

（溫哥華訊）卑詩省李氏敦宗公所主席李秀湛，登台贈予總公所銅匾以留紀念，總所對前來參加之每位宗親以一枚徽章回贈，聊表寸意。拍照完畢，李秀湛主席致詞，對總所籌備至，勉勵宗親團結，承前啟後，繼續往來，發揚祖德，重振家聲。言詞懇切，掌聲不停。李秀湛主席致詞後，各位抽出寶貴時間捧場，致送禮品及壽星英雄之通力合作，使各項工作順利，特表謝忱。

娛樂節目，首由清泉師傅主持表演國術，雙獅獻瑞，繼而拳術表演，各健兒龍騰虎躍，武術精湛。李容師傅太極拳、劍術及字文師傅得意女門生劍術演出，各師各法，神妙獨到。星倫舞蹈團、艾琳小姐主持表演、節目有古典舞（長相思）、傣族舞（快舞）。

時間不早，廚房出菜，稍後公所八名理事暨體育會主席登台祝酒。唱歌節目相繼而來，有歌王之稱稱基首先登台演唱，景仁、梅仁、梅寶、桂文、銘光夫人、桂文夫人關關、謝盛夫人、秀湛夫人、錫超、振盛次第登台，音韻悠揚，歌聲宛轉。繼而由婦女組主持抽獎，福基夫人唱號，秀湛、蔡均分發獎品，獎品豐富。捐贈者為銀龍公司禮券二份、餅食四盒、珠城大酒家十位用酒菜一席。

約十時半，各人盡興而歸，咸稱盛會。（完）

因為在中文班，我們不單只學到語文，我們還學到中國文化，包括文學、哲學、歷史、地理……等等。雖然一個星期只上兩個半鐘的中文課，我們無可學得很多，學得很深。但中文班老師已經指引我們去接觸中國文化的寶庫。而且我們學中文的時候，不只吸引了文化知識，同時又從中學會了做人處世的道理。

老師時常在學期結束的時候，叫我們寫學中文的心得。或者你會想，每次都要寫心得，那有這麼多東西好寫？其實，因為每個學期所學的文章都不相同，每次就都有了不同的學習心得。就以小學畢業的同學來說，他們讀了孔子的「三人行，必有我師」就懂得虛心向別人學習，讀了「廉頗、藺相如和「將相和」的故事，就懂得為了顧全大局，要忍讓，

要團結，讀了「孫悟空三打白骨精」的故事，就懂得看人要看的本質，不要被壞人的外表所誤導，不要對壞人無原則的慈悲。

初中畢業的同學，亦讀過不少留下深刻印象的文章，例如「腳底下的潛力」這篇文章，就知道要認識自己的潛力，要對自己有信心，同時，要認識近在眼前的價值，我們又曾經學過一些文章，知道得失與合，合起來就是人生。所以，我們要為爭取到成功而歡喜，亦要有信心，有能力去面對困難和克服困難。我們不但學過近代作家巴金、魯迅、胡適、朱自清、梁實秋、夏衍、葉聖陶、秦牧……這些人的作品，我們每學期大約還會讀十首唐宋詩詞，亦讀過孔子的論語，韓非子的寓言，墨子非攻的故事，列子的愚公移山，司馬遷的西門豹治鄴，以及韓愈、柳宗元的古文，范仲淹的岳陽樓記，方苞的左忠毅公逸事……等等古典作品。

雖然有部份的同學會覺得其中有些文章是比較艱深。事實上我們不敢

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore), 歌雅街100號(有寬大停車場)

溫哥華華士東街239號 電話: 687-4204

春季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

買二送一

買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟夾滑請嘗試。

給您的 BMW

318i/4門 由 \$25,700 起

318i COUPE 由 \$26,900 起

92年3月底運到！數量有限 現已接受訂購

RICHMOND auto mall

AUTO WEST LTD.

13720 SMALLWOOD PLACE

RICHMOND, B.C.

TEL: 273-2217

滿十五元大贈送

人參——潤膚霜，美容霜，潤膚梘
珍珠——銀耳霜，珍珠膏，蜂王霜
雪花膏，檸檬霜，冷媒霜，鵝旦粉
頭油，香粉紙，香水，花露水
頭脂，爽髮膏，髮乳，洗頭膏，洗髮精，護髮素。

哀謝

先嚴公尚効翁之喪經於一九九二年三月三十日(星期一)下午一時假座華埠安息堂殯儀館(ARMSTRONG)舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

謝

未亡人 伍林順珍
孤子 伍庭慰
媳婦 伍蕭順璋
男孫 伍永昌
女孫 伍佩珊 伍佩怡
同泣告
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

花舖

月蓮

Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829

歡迎參觀
花牌花園
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

電話訂購・專人送貨

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

哀謝

先嚴公健翁之喪經於一九九二年三月廿七日(星期五)下午一時假座華埠安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

謝

孤哀子 謝樹甘
媳婦 謝樹英
男孫 謝樹德 謝樹榮
女孫 謝樹芳 謝樹文
同泣告
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

哀謝

先慈黃門鄧秀太夫人之喪經於三月廿四日下午一時假座華埠安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

謝

孤哀子 謝樹德 謝樹榮
媳婦 謝樹英
男孫 謝樹德 謝樹榮
女孫 謝樹芳 謝樹文
同泣告
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

哀謝

先慈黃門鄧秀太夫人之喪經於三月廿四日下午一時假座華埠安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

謝

孤哀子 謝樹德 謝樹榮
媳婦 謝樹英
男孫 謝樹德 謝樹榮
女孫 謝樹芳 謝樹文
同泣告
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

哀謝

先慈黃門鄧秀太夫人之喪經於三月廿四日下午一時假座華埠安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

謝

孤哀子 謝樹德 謝樹榮
媳婦 謝樹英
男孫 謝樹德 謝樹榮
女孫 謝樹芳 謝樹文
同泣告
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

哀謝

先慈黃門鄧秀太夫人之喪經於三月廿四日下午一時假座華埠安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

謝

孤哀子 謝樹德 謝樹榮
媳婦 謝樹英
男孫 謝樹德 謝樹榮
女孫 謝樹芳 謝樹文
同泣告
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

哀謝

先慈黃門鄧秀太夫人之喪經於三月廿四日下午一時假座華埠安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

謝

孤哀子 謝樹德 謝樹榮
媳婦 謝樹英
男孫 謝樹德 謝樹榮
女孫 謝樹芳 謝樹文
同泣告
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年。對華人家及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions
加拿大花舖

KEN SOO Manager 蘇金

色花 花金
式花 園花
美世 球花
觀界 球花

4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Ph. (604) 298-0522
手提: (604) 351-3325

榮僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4
TEL: 683-5124

歡迎長生花結長本舍黃米桂中國
迎生花婚婚店笑花仔名
光花牌球球常花白蘭花
顧園牌球球備花玉蘭花

呂頌主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988

320 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227 Res. 253-9338

銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
物鑄翻到新步中主技墓精
件種新步造文理師碑造

中央及粵有關負責人已贊同

【北京三十日電】中共深圳市委書記李顯今日在此間表示，深圳特區範圍將擴大到全市，包括整個寶安縣。現在的深圳特區將建成一個大的特區區。

李顯在接受本社記者採訪時說，深圳市包括深圳特區和寶安縣。隨着經濟的發展，寶安縣主要以農村為主這種體制已意義不大了。現在市裡提出兩個方案，一是把寶安縣改成城市郊區的體制，成為深圳市的一個部份；二是採取一步到位的方式，把寶安縣擴大為特區的一部分。他說，深圳市的這個建議已得到廣東省和中央有關部門的贊同。

李顯說，未來深圳特區擴大後，目前設立進出特區的管理範圍暫不會擴大，因為改變管理權牽涉到許多具體問題。

他說，準備目前對深圳特區擴大後，目前設立進出特區的管理範圍暫不會擴大，因為改變管理權牽涉到許多具體問題。

大特區區：寶安縣則實行現在深圳特區的管理體制，成為一個特區內的一個不同情況的好區域。

李顯說，擴大特區有諸多好處，可以有利的於整個經濟和城市規劃，有利於治安和管理，也有利於提高寶安縣的領導層次，對促進深圳經濟、文化、民主法制建設都有好處。

李顯表示，寶安縣成為特區，部份後會實行特區的各项優惠政策，如所得稅可減至百分之十五。他相信此舉會進一步吸引外來資金，策動深圳經濟。

△深圳記者應擴大特區範圍示意图。

建議及早算出動態投資切實安置好移民

上高的決定，專案會議定於次日上午九時舉行。

長江三峽工程委員會副委員長、全國人大財政經濟委員會副主任委員陳嘉謨，今天上午就財政經濟委員會對興建三峽工程專案的審查意見作了報告。

陳嘉謨說：經國務院審議確定的興建三峽工程的方案，是在各方面專家經過長期調查研究、論證的基礎上提出來的，技術上是可行的，經濟上是合理的。代表們在審議過程中提出很多很好的意見和需要注意的問題，多數代表贊成興建，有的代表表示有理由造成環境影響長江生態環境，有的代表不同意搞這項工程，並都陳述了各自的理由，他們都是從國家和民族利益出發的。

他說，財經界會經過反覆研究，分析比較，建議全國人大批准將興建三峽工程列入國民經濟和社會發展十年規劃，由國務院根據國民經濟發展的實際情況和國家財力物力的可能，選擇適當時機組織實施。

陳嘉謨還提出五點建議，包括必須充分估計到該工程建設任務的艱巨性、複雜性，應及早測算出動態投資，審定工程預算，落實年度資金籌措方案，切實把移民安置好等等。

在多位代表暢所欲言之後，萬里又作一次徵詢大家意見。他說：國務院對這項工程十分重視，組織了各方面專家進行四十多年的論證，結果是興建三峽工程效益顯著，利國利民。

信訪團關於三峽工程的可行性報告對三峽工程造成的環境影響長江生態環境表示憂慮，許不表示憂慮，認為這是一種學其父於斯，有其父之過的簡單思想。

談信訪呼籲：慎重。三峽工程，認真看待。長江中上游遊覽開發的代替方案。

表決中僅兩票反對十五票棄權

隨即，大電視屏幕上清晰地顯示出表決結果：在出席會議的一百一十四位主席團成員中（總人數一百四十四名），贊成的有九十四人，反對的二人，十五人棄權，三人未按表決器。據此，萬國委員會宣布興建三峽工程決議草案通過。

樊永立

家豪那餐廳，看到熊掌便宜，兩人便要了兩隻，吃後不過飽，又要了一隻。美餐之餘，換出一張五十元大鈔，說剩下的十元算作小費，熊掌四元時，兩人頓時目瞪口呆，差點看了過去。原來她們把標價二千的熊掌看作是二十元了。

並積極吸收中外先進經驗

也要有虛懷若谷的氣度，積極吸取經驗和現代化的經營管理。經濟區和改革開放地區的先進經
驗力、增強國力、事關全局的有所發展。

要抓繁，更要抓實，要知求實效。

ᠤᠯᠤᠰ ᠶ᠋ᢉᠦᠨ ᠵᠡᠭᠡᠷ ᠲᠡᠪᠴᠡᠳᠡ

發展中還會遇到新的矛盾，畏首畏尾，患得患失，成天糾纏就在一團亂，犯錯誤，但是要不怕犯錯誤，二是要堅持真理，改正錯誤，成功經驗，失敗出教訓，這都是一種寶貴，要一聞一的理直氣壯，名正言順。與此同時，要對客觀事物有透徹的認識，提倡在實地研究，在改革開放的建

實情，想實招，辦實事，解放思想也要深化，水（二）

茂鐵路通驗收
九十一萬質量
廣茂鐵路全線
各段工程已完
畢，現正進行
最後的質量檢
查。

洪抗力奮人萬十八域流江贛

江西今年旱汛異常，降雨量之多和主要江湖水位之高，都是近年來所沒有的。贛江、鄱陽湖入湖總流量為一九四九年以來同期最大，六大型水庫、二十四座中型水庫和大部分小型水庫已超蓄泄洪。據有關部門今日不完全統計，全省三十五個縣市洪澇災害嚴重，南昌至吉安的一百零五個道交通昨晚已中斷。

到記者發稿時止，江西大部分地區仍在下雨。

供私人購買者爲七億

「十日電」此間中國人民銀行權威人士透露，今年中國證券發行市場將有較大發展。

除傳統的國庫券、金融債、建設債外，還將陸續發行公司債、住宅建設債等數個新的品種。

今年各類券種的發行總額將達到八百三十億元，其中面向個人發行的約為七百億元。

有關部門認為，今年看雖然規模較大，但淨收益率持平，市場仍

[illegible]

SHARP
Facsimile
瘋狂大

UX-180

備有 FO-220/230

• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

* \$995.00

60 UNITS AVAILABLE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

彈榴手擲投市鬧級升劫械匪悍

械劫屯門謝瑞麟百餘萬金飾

三匪擲手榴彈拒捕

兩警飛閃幸未爆炸

雙方駁火共五響 警員途人紛紛伏地

【本報訊】本港械劫案匪徒所用的火力不斷升級，警匪之間已展開一場武裝競賽。昨日屯門的金行劫案，警匪相遇爆發槍戰，雙方共擊出五響，幸未造成任何人員傷亡。三名匪徒在劫案得手後，竟擲出手榴彈拒捕，企圖炸死兩名追捕的警員，幸手榴彈未在市內爆炸，全副防備的軍火專家，準備引爆炸彈的手榴彈。

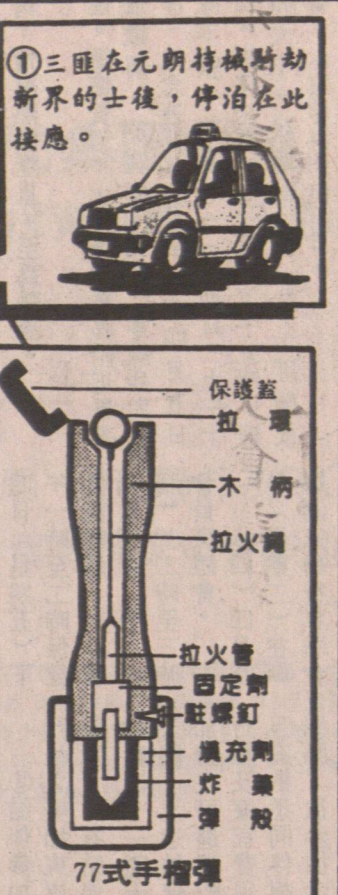


的士司機鬧市被騎劫 遭捆綁棄置大膠桶內

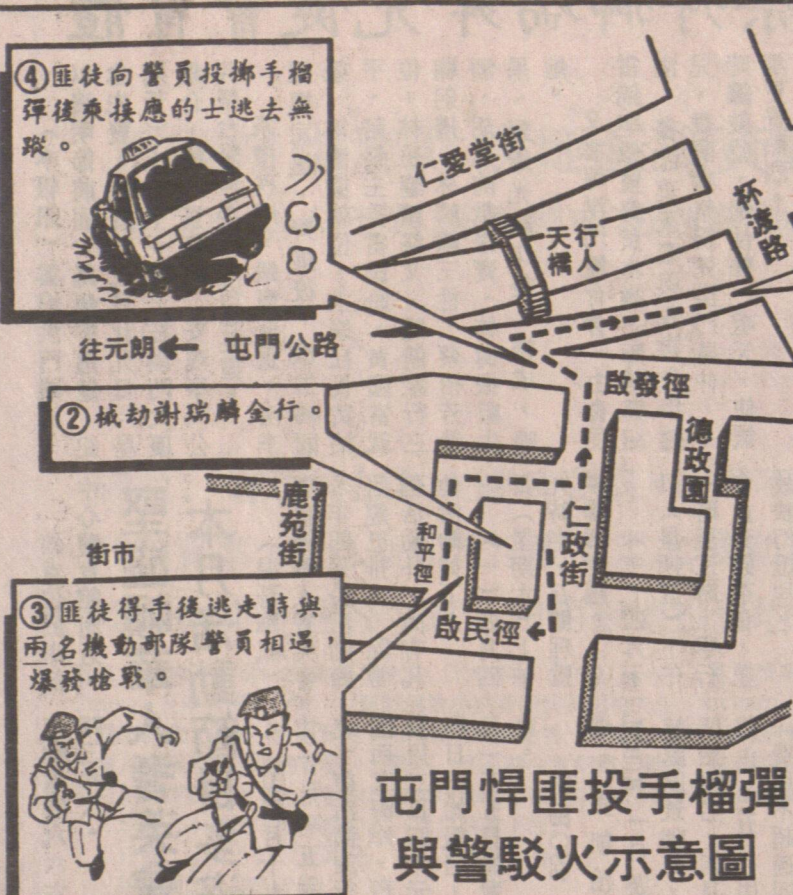
拚命搖晃膠桶驚動小坑村民報警

的士內有另一大威力短柄手榴彈

劫案中的匪徒，採用最近流行的珠寶金行劫案手法，先將的士一車作賊車，遇警方則「大開殺戒」，以佔優勢的軍火阻攔警方追捕。



屯門悍匪投手榴彈與警駁火示意圖



案發於下午一時，瑞麟珠寶金行，有職三名男子，及手榴彈，威嚇店內各人，喝令櫃檯職員取出珠寶，迅速將金飾放入兩個白色紙袋，然後將門而出。匪徒在街上，沿仁政街轉入啟民徑，再轉入和平徑。劫匪在啟民徑與警方相遇，雙方爆發槍戰。匪徒在和平徑，向兩名追捕的警員，擲出手榴彈，企圖炸死兩名追捕的警員。幸手榴彈未在市內爆炸，全副防備的軍火專家，準備引爆炸彈的手榴彈。

港聞

文勝車仔馬精選

- April 1, 1992
1. Rich Road (S. Davis)
 2. Born To B Good (J. Burke)
 3. Tahuya Razhatatz (K. Linton)
 4. Red Star Karen (S. Ericsson)
 5. Payday Profit (T. Brown)
 6. Joke Danny (T. Brown)
 7. Billy Casino B (S. Bealby)
 8. Nom De Femme (W. Smith)
 9. Draw Play (S. Davis)
 10. Red Stars Beauty (S. Davis)
 11. Little Van Grattan (D. Hidon)
 12. Red Star Karen (S. Ericsson)

馮保勝託人闢謠 黑名單純屬捏造

【本報訊】據倫敦消息：前中國使館一等秘書馮保勝否認他曾被列入英國情報人員黑名單，數以百計的香港居民將在九七年政權移交後被捕。

CHINATOWN POSTAL OUTLET

發財信箱

全面性服務：

快捷、郵包、掛號、新舊銀紙、及硬幣、集郵中心旅行支票、各國匯票、高速電匯、圖文傳真、大小過膠、証件照片、即影即有

各種即中彩票

一小時沖印

Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

國勵業貿公司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 698-5665

華埠郵政局

全面性服務：

快捷、郵包、掛號、新舊銀紙、及硬幣、集郵中心旅行支票、各國匯票、高速電匯、圖文傳真、大小過膠、証件照片、即影即有

各種即中彩票

一小時沖印

Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

國勵業貿公司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 698-5665

再生循環·處理廢物 請用藍盒子

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五·八五七五查詢。

訂戶姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

郵區號碼：_____ 訂閱日期：_____

溫哥華東區/西區每日派報

三個月 \$48

六個月 \$90

一年 \$168

列治文區隔日派報

三個月 \$42

六個月 \$78

一年 \$144

加拿大郵寄或華埠每日派報

三個月 \$36

六個月 \$66

一年 \$120

自取報(親到本報社領取)

三個月 \$27

六個月 \$48

一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME: _____ ADDRESS: _____ CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區

壹年 US \$ 50.00

半年 US \$ 30.00

加拿大地區

壹年 US \$ 65.00

半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五·八五七五查詢。

訂戶姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

郵區號碼：_____ 訂閱日期：_____

溫哥華東區/西區每日派報

三個月 \$48

六個月 \$90

一年 \$168

列治文區隔日派報

三個月 \$42

六個月 \$78

一年 \$144

加拿大郵寄或華埠每日派報

三個月 \$36

六個月 \$66

一年 \$120

自取報(親到本報社領取)

三個月 \$27

六個月 \$48

一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

木板 膠板
 鋸樹修樹 耙草棍
 鐵木籬笆 清理雜物
 電鋸 鐵錐
 255·7264
 汽車等
 蓬帳
 樹窗
 嘉頓園藝
 剪草園藝 鋪泥鋪石
 鋸樹修樹 耙草棍
 鐵木籬笆 清理雜物
 電鋸 鐵錐
 8762506

暢通搶修
 廁所阻塞
 水喉漏水
 水管破裂
 電動通渠
 日夜服務電 328-2128

昌興 裝修公司
公司：644-4849

電話 444 4848

政府牌照	屋頂翻新	水潤安裝	車房露台	外牆膠板	浴室廚廁	雲石瓷磚	精造廚櫃
免費估價	園藝草皮	各款圍欄	水喉電燈	土庫間格	舊屋翻新	更換門窗	水泥路面

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工精細
國粵語 873-6518 英文 444-4003

可飛煤氣水喉公司
 安裝 修理
 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
 家庭熱水暖氣、

油暖氣爐換煤氣爐
餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
657-5499
嚴洽

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 649·9107

永成建築裝修公司
政府註冊

免內外廚水露土改
費外櫃喉台庫建
估油酒電車間翻
價漆吧器房格新

晚電：298-1682
公司：649-7981

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838


棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

❖ 免費估價
❖ 取價從廉

電話：253-4706
24小時服務

修理
餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗水機 磁頭雪櫃

裝置設計 · 空氣調節 ·



豐
宜

是說閨婆借吃了宋江、張三兩家茶：「婆愛錢財娘愛俏，一般行貨兩家茶」。

《西遊記》中把「三媒六證」與「茶紅酒禮」並稱。《紅樓夢》二十四回略寫鳳姐差人給黛玉送新茶，爲「下茶」一曲；二十五回是「下茶」主體，鳳姐在

「怕紅院對黛玉說：『你既吃了我家的茶，怎麼還不給我們家作媳婦兒？』」鳳姐事實上明確點明了上次送茶實是「下茶」，並巧妙地宣佈了「寶黛婚事」；「

十六回寶玉送茶給黛玉則是鳳姐「一下茶」的餘韻。三回書構成了一支節奏明快、旋律流暢的《茶禮圓舞曲》。

《水滸傳》、《西遊記》作為英雄傳奇和神話小說，很少反映婚戀生活，

但已出現「茶禮」的有關細節：《金瓶梅》則多姿多彩地反映了婚姻茶俗，大大突破了茶禮的原有內涵；《紅樓夢》對婚禮中的茶俗進行了精心提煉、詩化，使茶禮更具文化色彩。

將在此舉辦。三是風味品茶樓，設有綠茶、
個不同風格的茶室；浙江、四川等地的茶
四是茶藝遊覽區，區內複製了海內外具代
用於表演各類不同形式的古代茶藝、日本

砂製壺等。中外茶葉專家參觀該館後稱，
的歷史畫廊，中國茶葉文明在此基本上得
位於杭州西湖南側吳山風景區百年國藥店
為中國首座中藥專題博物館。該館將設陳
中藥標本室、中藥藥展室、中藥手工工作

部分。它將展示中藥的起源、形成、發展的全貌和北京同仁堂、天津達仁堂、廣店的簡況，展出各種各樣的中草藥標本和建立康復保健中心，設坐堂門診室、療養等，為遊客康復保健提供服務。

位於杭州玉皇山大資福廟前官廳遺址

再現宋代皇家窑坊製業的場景。該館擬分
歷代瓷器陳列區和作坊復原區三大部分
發展展示、浙江著名窑址及瓷器發展概貌。
金珍品，並以官窑傳統格式為遊客燒製小

史趣融合，更引人入勝。

十斤。此魚因魚肉晶莹如雪，故能生吃。將魚肉切成絲，用醋略浸後與金針、黃瓜絲拌和，再澆上調料鮮汁，食之嫩

紅鯉，與國金獅鯉、萬安玻璃鯉，爲產於該省但卻聞名全國的名鯉。荷包紅鯉形如紅荷包，因其頭小尾短，背高體寬，腹圓肥碩，故有此稱。與國金獅鯉，

全身鮮紅，如觀賞金魚族中的金獅球。萬安玻璃鯉，僅產於萬安山泉中，全身透明如玻璃，紅鰓黑鰭皆可透視，魚肉鮮美異常，為觀賞、食用魚。當地以二斤左右的玻璃鯉清蒸或油炸後上席，保持魚體透明特色。名菜「明月金獅鯉」

其肉如水月光，透明可人，美味入口。

四川金甲鯉 四川新津縣特產，頭小腹寬，渾身披金甲，善跳躍。一乾燒金甲鯉是著名川菜之一。

廣東文煢鯉 產於廣東文煢鄉，

頭短小，頭身連接處凸如駝峯，魚身兩側有五條閃光金線。此魚因以當地「黑蹄仔」爲主食，故肉質鮮甜嫩滑，在廣東有「鯉魚之王」雅稱。

珊瑚温

建了十一個專題博物館，包括岳飛紀念館、古塔陳列館、草木
炎紀念館、李淑同紀念館等，使西湖的湖山風光自然景觀與具
文化內涵的人文景觀更趨融合，更引人入勝。

美餠

十斤。此魚因魚肉晶莹如雪，故能生吃。將魚肉切成絲，用醋略浸後與金針、黃瓜絲拌和，再澆上調料鮮汁，食之嫩脆清香、爽口鮮美。

江朗

工部局委原商訂

黃、淺綠數種，因
此魚爲美人魚。無
香，肉厚而細嫩
者必一試其味以快

紅鯉，與金獅鯉、萬安玻璃鯉，爲產
於該省但聞名全國的名鯉。荷包紅鯉
形如紅荷包，因其頭小尾短，背高體寬
，腹圓肥碩，故有此稱。與金獅鯉，
全身鮮紅，如觀賞金魚族中的金獅球。

江西三特名產 江西白鰓魚

開封金絲鯉自漢代
不僅味鮮如蟹肉，
紅亮而富觀賞美。
香味俱佳，令人叫
萬安玻璃鯉，僅產於萬安山中，全
透明如玻璃，紅艷墨藍皆可透視，魚肉
鮮美異常，為觀賞、食用魚。當地以
斤左右的玻璃鯉清蒸或油炸後上席，保
持魚體透明特色。名菜「明月金鯉」
，其肉如水月光，透明可人，美味入心。

僅產於山東微山湖。	四川金甲鯉	四川新津縣特產；頭小腹寬，渾身披金甲，善跳躍。「乾燒金甲鯉」是著名川菜之一。
原一對鼻孔，硬大大可達四十斤，色當年乾隆皇帝下江此美鮑，乾陸讚美	廣東文發鯉	產於廣東文發鄉；頭短小，頭身連接處凸如駝峯，魚身兩

並鯉 產於鏡泊湖
五六斤，大則一二
兩，有五條閃光金線。此魚因以當地一匪
「隋仔」爲主食，故肉質鮮甜嫩滑，在廣
東有「鯉魚之王」雅稱。

江
朗

紅鯉，與國金雞鯉、萬安玻璃鯉，均產於該省但卻聞名全國的名鯉。荷包紅鯉形如紅荷包，故其頭小尾短，背高體寬，腹圓肩平，放有此稱。與國金雞鯉，全身鮮紅，如觀賞金魚族中的金獅球。萬安玻璃鯉，僅產於萬安山中，全身透明如玻璃，紅艷、墨皆可透視，魚肉鮮美異常，為觀賽、食用魚。當地以二斤左右的玻璃鯉清蒸或油炸後上席，保持魚體透明特色。名菜「明月金獅球」，其肉如水晶，透明可人，美味入口。

四川金甲鯉 四川新津縣特產。頭小腹寬，渾身披金甲，善跳躍。「乾燒金甲鯉」是著名川菜之一。

廣東文登鯉 產於廣東文登鄉。頭短小，頭身連接處凸如駝峯，魚身兩側有五條金線。此魚因以當地「馬蹄仔」為主食，故肉質鮮甜嫩滑，在廣東有「鯉魚之王」雅稱。

Canada Trust Realty **加拿大信託實業公司** 2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
Canada Trust Realty Inc. / Realtor VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty KEYSTONE REALTY LTD.

，近 Guildford 購物中心，十八年新，售 \$239,000。

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
 *有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用
 4906 4908 4910 4912 4914 4916 4918 4920 4922 4924 4926 4928 4930 4932 4934 4936 4938 4940 4942 4944 4946 4948 4950 4952 4954 4956 4958 4960 4962 4964 4966 4968 4970 4972 4974 4976 4978 4980 4982 4984 4986 4988 4990 4992 4994 4996 4998 5000

KEVOTONE REALITY LED



KINSON CHAN 陳健鏞